

la survivance est plus problématique, enfin les anciens estampages qui pourraient, à défaut des monuments eux-mêmes, corroborer ou infirmer la description de Hong Koua.

Sur l'un des piliers, on pouvait lire les mots suivants :

漢故先靈侍御史河內縣令王君稚子闕.

« Pilier du défunt ¹, l'honorable Wang Tche-tseu, qui eut, à l'époque des Han, les titres de che yu che et de sous-préfet d'une sous-préfecture du Ho-nei ². »

Sur l'autre pilier, on lisait :

漢故兗州刺史雒陽令王君稚子之闕.

« Pilier de l'honorable Wang Tche-tseu qui eut, à l'époque des Han, les titres de préfet de Yen tcheou ³ et de sous-préfet de Lo-yang ⁴. »

Au revers de ces piliers quelques inscriptions sont des additions ultérieures dont nous n'avons pas à nous occuper ici.

T

LES BAS-RELIEFS DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE A TSI-NAN FOU

(Fig. 1219-1228.)

En 1908, à la suite de l'achat de quelques bas-reliefs antiques par des archéologues japonais, l'opinion publique s'est émue dans le Chan-tong et une association s'est formée en vue de recueillir et de conserver les antiquités nationales. Cette association a réussi à rassembler à Tsi-nan fou, dans les bâtiments de la Bibliothèque publique, dix bas-reliefs qui ont été numérotés au moyen des caractères cycliques de la série dénaire.

1. Les mots 先靈 signifient le défunt.

2. Wang Houan fut sous-préfet de la sous-préfecture de Wen 溫 qui était dans la commanderie de Ho-nei.

3. Du grade de sous-préfet de Wen, Wang Houan fut promu à celui de préfet de l'arrondissement de Yen qui est aujourd'hui la

préfecture de Yen-tcheou fou 兗州府, dans le Chan-tong.

4. Bien que Lo-yang fût la capitale des Han orientaux, il semble que Wang Houan, en passant du titre de préfet de Yen tcheou à celui de sous-préfet de Lo-yang, ait subi une rétrogradation.